LIVARNO LUX®

LÁMPARA HALÓGENA DE SOBREMESA
LAMPADA ALOGENA DA SCRIVANIA

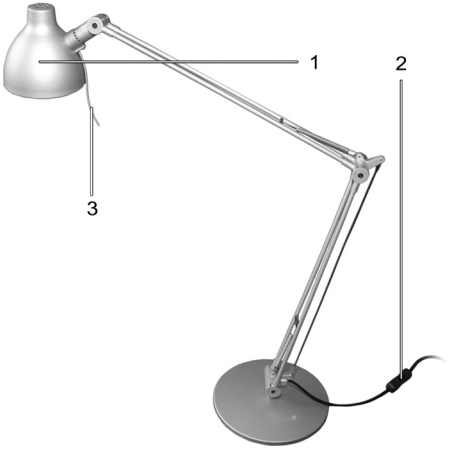
(ES) Manual del usuario e información de servicio

(PT) Manual do Utilizador e Informação Relativa a Assistência

(DE) (AT) (CH) Bedienungsanleitung und Serviceinformationen

(IT) (MT) Istruzioni per l'uso e informationi di servizio

(GB) (MT) User manual and service information


1
2
3

4

(ES)

Lámpara halógena de mesa BL3710

Instrucciones de uso y de seguridad 2

(IT) (MT)

Lampada alogena da tavolo BL3710

Istruzioni per il funzionamento e la sicurezza 13

(PT)

Candeeiro de secretária de halogéneo BL3710

Instruções de Utilização e Segurança 25

(GB) (MT)

Halogen desktop lamp BL3710

Operating and Safety Instructions 37

(DE) (AT) (CH)

Halogen-Schreibtischleuchte BL3710

Bedienungs- und Sicherheitshinweise 49

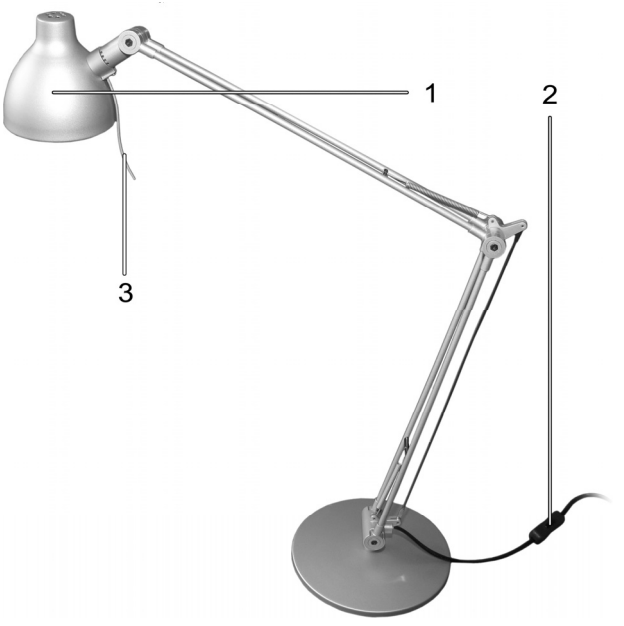
IAN 53032 Versión / Version / Versão v1.9

Índice

Contenido del embalaje 3
Instrucciones de seguridad 4
Cable de alimentación 6
Uso destinado 6
Datos técnicos 7
Conformidad 7
Para empezar 8
Desembalar y ensamblar el producto 8
Encender y apagar el dispositivo 9
Orientar la lámpara 9
Apéndice 10
Sustituir la bombilla 10
Limpieza 10
Desecho de equipos usados 11
Información sobre la garantía 12

Contenido del embalaje

- Lámpara halógena de mesa BL3710
- Manual del usuario con instrucciones de seguridad (sin ilustraciones)



Instrucciones de seguridad

Antes de usar este dispositivo por primera vez, lea detenidamente las instrucciones correspondientes en este manual y siga todas las advertencias, incluso si está acostumbrado a manejar aparatos electrónicos. Conserve este manual para cualquier referencia futura. Si vende o traspasa el producto, acompáñelo siempre del presente manual.

Este icono denota información importante para garantizar un manejo seguro del producto y la seguridad del usuario.

Coloque el dispositivo a una distancia no inferior de 20 cm (7,9 pulgadas) del objeto que desee iluminar.

Sustituya toda tapa protectora que se rompa.

Está lámpara está diseñada para bombillas halógenas “autoprotegidas”.

⚠ No emplee dispositivos ópticos como una lente para mirar directamente en el haz luminoso, pues podría lesionarse los ojos.

⚠ Los dispositivos eléctricos no son para los niños. No permita que los niños utilicen equipos eléctricos sin supervisión. Los niños no suelen ser conscientes de los posibles riesgos y peligros. Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Hay peligro de asfixia.

⚠ Si observa humo, ruidos u olores extraños, apague el equipo inmediatamente y desenchufe el cable de alimentación. No inspire ningún humo procedente de fuegos eléctricos. En estos casos, deje de utilizar el equipo y déjelo comprobar por un técnico autorizado. Si inhala algo de humo, consulte a un médico.

⚠ La carcasa de la lámpara y el cable de alimentación no deben quedar dañados de ninguna forma. No se puede sustituir el cable flexible externo de la lámpara. Si se estropea el cable, tendrá que tirar la lámpara a la basura.

⚠ No abra nunca la carcasa del dispositivo. No contiene ninguna pieza que exija un mantenimiento por parte del usuario. Los componentes de alto voltaje pueden provocar una descarga eléctrica.

Cable de alimentación

Al desconectar el cable de alimentación, sujételo siempre en el enchufe y nunca en el cable. No coloque el dispositivo, muebles u otros objetos pesados encima del cable de alimentación y procure que no se pise el cable. No haga nudos con el cable y no lo ate junto con otros cables. Instale los cables de forma que nadie pueda tropezar y que no obstruyan el camino. No utilice adaptadores o cables de extensión que no cumplan las normas de seguridad vigentes de su país. No modifique ninguna instalación eléctrica o los cables por su cuenta.

Uso destinado

La BL3710 halógena es una lámpara para mesa de trabajo. Gracias a su brazo flexible, podrá ajustar la luz según sus necesidades. Instale la lámpara sobre una superficie estable.

Esta lámpara no ha sido diseñada para uso comercial. Esta lámpara está diseñada especialmente para interiores, para su uso en habitaciones secas. El dispositivo cumple con todo lo relacionado en cuanto a la conformidad CE incluyendo la normativa y los estándares pertinentes. Cualquier modificación del equipo que no haya sido recomendada por el fabricante puede provocar que estas normativas ya no se cumplan.

Datos técnicos

Fabricante:	LivarnoLux
Modelo:	BL3710
Tensión de funcionamiento:	220 a 240 Vca, 50 - 60 Hz
Bombilla:	Osram G9 33W Bombilla Halopin Eco (Ahorro de energía)
Longitud del cable:	aprox. 2 m (6 pies) (con interruptor de encendido/apagado de cable)
Clase de seguridad:	II
Potencia nominal:	máx. 33 W
Diámetro del pie:	aprox. 20,5 cm
Diámetro de la pantalla:	aprox. 11 cm
Longitud de ambos brazos:	aprox. 40 cm cada uno (desde el eje rotatorio)
Peso:	aprox. 2850 g

Conformidad

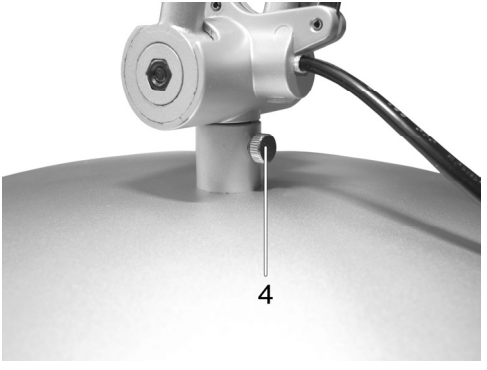
CE

Este dispositivo cumple íntegramente los requisitos básicos y otras normas relevantes de la Directiva de tolerancia electromagnética 2004/108/EC.

Para empezar

Desembalar y ensamblar el producto

- Desembale la lámpara halógena de mesa y la base.
- Afloje los tornillos (4) de la base.
- Inserte la espiga de la lámpara en la ranura de la base y apriete el tornillo.
  Compruebe que la espiga quede insertada hasta el fondo de la base (véase la figura siguiente). En caso contrario, no podrá atornillar totalmente el tornillo.



Encender y apagar el dispositivo

- Inserte el enchufe en una toma eléctrica adecuada y de fácil acceso.
- No emplee ningún cable alargador o tomas múltiples que no cumplan las normativas de seguridad.
- Encienda y apague la lámpara con el interruptor de encendido/apagado (2) ubicado en el cable de alimentación.

Separación del equipo de la red eléctrica:

Para desconectar completamente el equipo de la red eléctrica, desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica. El interruptor de encendido On/Off del cable del dispositivo no lo separa completamente de la red eléctrica.

Orientar la lámpara

- Utilice el perno con forma de U para orientar la pantalla de la lámpara (3) a su gusto.
- Para girar la pantalla, tiene que aflojar el tornillo del extremo superior del perno en forma de U con un destornillador.
- Después, gire la pantalla y, cuando tenga la posición deseada, vuelva a apretar el tornillo.
- Si desea que la lámpara quede totalmente fija, puede apretar los tornillos phlips de todas las articulaciones con el destornillador adecuado.

Apéndice

Sustituir la bombilla

- Afloje los tres tornillos del interior de la pantalla de la lámpara (3) con el destornillador phlips adecuado.
- Quite el cristal de protección.
- Extraiga la bombilla con cuidado del portalámparas.
- Inserte una bombilla nueva del mismo tipo.
- Ponga el cristal protector encima del reflector y apriete los tres tornillos. Fije en su sitio el cristal protector con las tres pinzas situadas debajo de los tornillos.

Limpieza

Limpie la lámpara con un paño limpio y seco. No emplee ningún tipo de disolvente o líquido que pueda dañar la carcasa de plástico. Asegúrese de que no entren líquidos en la carcasa. Si está muy sucia, utilice un paño ligeramente humedecido.

Desecho de equipos usados

Si este producto viene etiquetado con un cubo de basura tachado, está sujeto a la Directiva Europea 2002/96/EC. Todos los aparatos eléctricos y electrónicos usados se deben depositar en centros habilitados, y no se deben verter en ningún caso con los residuos domésticos. No tire este dispositivo a la basura doméstica. La administración de su localidad o las empresas municipales de recogida le facilitarán más información sobre los puntos o los horarios de recogida.

Recicle también el material de embalaje. Los cartones pueden depositarse en los contenedores correspondientes o ser depositados en los centros de recogida públicos para su reciclaje. Los materiales plásticos contenidos en este embalaje deben ser depositados en los centros de recogida públicos.

Información sobre la garantía

36 meses de garantía a partir de la fecha de compra

Le rogamos que antes de la puesta en marcha de su producto lea poniendo suma atención la documentación adjunta o bien las ayudas online. Si alguna vez se presenta un problema, que no puede solucionarse de este modo, entonces le rogamos se dirija a nuestra ‚hotline'.

En caso de que una solución por telefono no sea posible, nuestra línea directa procederá a los pasos necesarios, según la avería del aparato. El cual implica la eliminación gratuita de fallos de material o fabricación.

Esta garantía es válida en España. La bombilla incluida no está cubierta por la garantía.

Las prestaciones de garantía legales frente al vendedor existen además de esta garantía y no son restringidas por ésta.

Hotline:

(ES) **91 - 45 34 303**

Fabricante:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de

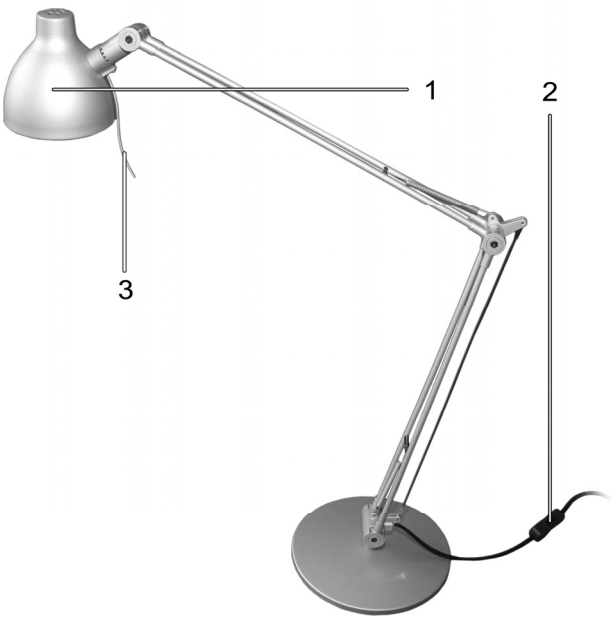
Rogamos tenga a mano su número de serie!

Indice

Contenuto della confezione 14
Istruzioni di sicurezza 15
Cavo di alimentazione 17
Utilizzo previsto 17
Specifiche Tecniche 18
Conformità 18
Introduzione 19
Aprire la confezione e montare la lampada 19
Accendere/spegnere il dispositivo 20
Orientamento della lampada 20
Appendice 21
Sostituzione della lampadina 21
Pulizia 21
Smaltimento dei dispositivi usati 22
Informazioni sulla garanzia 23

Contenuto della confezione

- Lampada alogena da tavolo BL3710
- Manuale dell'utente con istruzioni per la sicurezza (non illustrato)



Istruzioni di sicurezza

Quando si utilizza questo dispositivo per la prima volta, leggere attentamente le note di questo manuale e seguire tutti gli avvertimenti, anche se si è abituati a utilizzare dispositivi elettronici. Conservare questo manuale per successive consultazioni. In caso di vendita o cessione a terzi, è essenziale consegnare anche il manuale.

Questa icona indica informazioni importanti per operare in sicurezza con il prodotto e per la sicurezza dell'utente.

Distanza minima da qualsiasi superficie illuminata deve essere di 20 cm (7,9 pollici).

Ogni coperchio di protezione non integro deve essere sostituito.

Questa lampada alogena è stata progettata per l'uso di lampadine alogene "auto schermate".

⚠ Non utilizzare mai dispositivi ottici, come una lente, per guardare direttamente nel raggio di luce. In caso contrario potreste danneggiare gli occhi.

⚠ I dispositivi elettrici non devono essere lasciati alla portata dei bambini. Non consentire ai bambini di utilizzare dispositivi elettrici senza la supervisione di adulti. I bambini potrebbero non comprendere i potenziali rischi. Tenere l'involucro fuori dalla portata dei bambini, poiché vi è il rischio di soffocamento.

⚠ In presenza di fumo, rumori od odori insoliti, spegnere immediatamente il dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione di rete. Non respirare eventuali fumi sprigionati da una combustione del dispositivo. In questo caso, non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al personale d'assistenza autorizzato. Ciononostante, nel caso in cui si fosse inalato del fumo consultarsi con un medico.

⚠ Evitare qualsiasi danno alla lampada o al cavo di alimentazione. Il filo flessibile esterno della lampada non può essere sostituito. Nel caso dovesse essere danneggiato, la lampada deve essere smaltita.

⚠ Non aprire il dispositivo per nessuna ragione. Non contiene componenti che richiedono manutenzione da parte dell'utilizzatore. I componenti ad alta tensione possono provocare un pericolo di scossa elettrica.

Cavo di alimentazione

Scollegare il cavo impugnandolo sempre dalla spina e mai dal cavo stesso. Non posizionare mai il dispositivo, oggetti pesanti o mobili sul cavo e fare attenzione che esso non rimanga bloccato. Non annodare mai i cavi e non legarli insieme ad altri cavi. Tutti i cavi devono essere posizionati in modo tale che nessuno possa inciamparvi o che possano costituire un ostacolo. Non utilizzare adattatori o prolunghe non conformi alle norme di sicurezza del paese e non apportare modifiche all'alimentatore o ai cavi.

Utilizzo previsto

La lampada alogena da tavolo BL3710 può essere utilizzata come lampada da scrivania. Il braccio flessibile consente di dirigere la luce in base alle proprie esigenze. Accertarsi sempre del fatto che la lampada poggi su una superficie stabile.

Questa lampada non è destinata a un impiego commerciale. Questa lampada è stata progettata per l'uso in interni, in ambienti asciutti. Questo dispositivo è conforme a tutte le norme e gli standard in materia di Conformità CE. Ogni eventuale alterazione dell'attrezzatura diversa da quelle consigliate dal produttore può rendere nulle queste direttive.

Specifiche Tecniche

Produttore:	LivarnoLux
Nome del modello:	BL3710
Tensione di funzionamento:	220 - 240 VAC, 50 - 60 Hz
Lampadina:	Osram G9 33W Halopin lampadina ecologica (Risparmio energia)
Lunghezza del cavo:	circa. 2 m (6ft) (con cavo interruttore On/Off)
Classe di sicurezza:	II
Potenza nominale:	max. 33 W
Diametro base:	circa 20,5 cm
Diametro dello schermo:	circa 11 cm
Lunghezza di entrambi bracci:	circa 40 cm cad. (misurato dall'asse di rotazione)
Peso:	circa 2850 g

Conformità

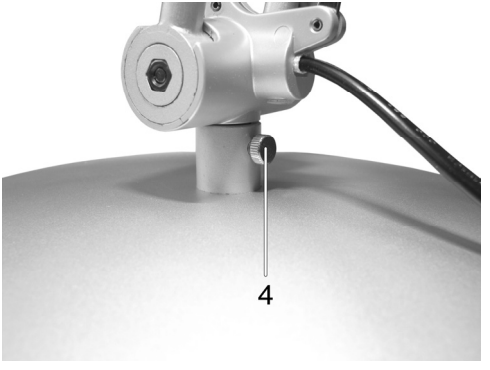
CE

Questo dispositivo è conforme ai requisiti base e a quelli relativi alla Direttiva CEM 2004/108/EC.

Introduzione

Aprire la confezione e montare la lampada

- Estrarre dalla confezione la lampada alogena e la base.
- Allentare la vite (4) sulla base.
- Posizionare il giunto a tenone della lampada nella mortasa della base e serrare la vite.
  Accertarsi che il giunto a tenone sia completamente inserito nella base (vedere la figura sotto). In caso contrario non sarà possibile stringere la vite.



Accendere/spegnere il dispositivo

- Inserire la spina della lampada in una presa di corrente adatta e accessibile.
- Non utilizzare prolunghe o prese multiple che non soddisfino i requisiti di sicurezza.
- Accendere o spegnere la lampada utilizzando il pulsante di accensione/spegnimento sul cavo (2).

Avviso relativo al distaccamento dall'alimentazione di rete:

Il dispositivo risulta completamente scollegato dall'alimentazione di rete solo quando si stacca la spina dalla presa. Spegnere la lampada per mezzo dell'interruttore non distacca il dispositivo dall'alimentazione di rete.

Orientamento della lampada

- Potete usare la grappa di ancoraggio per orientare lo schermo della lampada (3) in base alle vostre necessità.
- Per ruotare lo schermo della lampada, allentare per prima cosa la vita sull'estremità superiore della grappa di ancoraggio usando un cacciavite adeguato.
- Poi ruotare lo schermo della lampada nella posizione desiderata e stringere nuovamente la vite.

- Se si desidera fissare saldamente la lampada, potete stringere le viti a croce posizionate su tutte le articolazioni con un cacciavite adeguato.

Appendice

Sostituzione della lampadina

- Allentare le tre viti all'interno dello schermo della lampada (3) con un cacciavite a croce adatto.
- Rimuovere il vetro di protezione.
- Estrarre la lampadina delicatamente dallo zoccolo.
- Inserire una nuova lampadina dello stesso tipo.
- Posizionare nuovamente il vetro protettivo sulla parabola e stringere le tre viti. I tre fermagli posizionati sotto le viti devono fissare in posizione il vetro.

Pulizia

Per pulire la lampada utilizzare un panno asciutto. Non impiegare mai solventi o detergenti che possano danneggiare il rivestimento in plastica. Accertarsi che il liquido non siano penetri all'interno. In caso di sporco ostinato, utilizzare un panno leggermente inumidito.

Smaltimento dei dispositivi usati

Il simbolo del cestino dei rifiuti con una croce sopra indica che il dispositivo è soggetto alla direttiva europea 2002/96/EC. Tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici, presso gli enti preposti. Non smaltire il dispositivo fra i rifiuti domestici. Per maggiori informazioni sui punti o i giorni di raccolta, contattare l'amministrazione locale o l'ente preposto allo smaltimento dei rifiuti.

Riciclare correttamente anche il materiale d'imballaggio. L'imballaggio in cartone può essere portato presso punti pubblici di raccolta o gettato negli appositi contenitori per la raccolta differenziata. Eventuali pellicole o plastiche contenute nell'imballaggio vanno gettati negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.

Informazioni sulla garanzia

36 mesi di garanzia dalla data d' aquisto

La preghiami di consultare attentamente la documentazione inclusa nella confezione o la documentazione online prima di mettere in funzione il suo prodotto. Se malgrado questo dovesse avere un problema irrisolvibile , allora la preghiamo di contattare la nostra Hotline.

Nel caso che un' aiuto telefonico non fosse possibile, in base alla causa dell' errore, la nostra Hotline provvederà ad avviare un servizio aggiuntivo. Questo include una soluzione gratuita per eventuali errori di fabbricazione o del materiale stesso.

Questa garanzia è valida per l' Italia / Malta. La lampadina in dotazione non è coperta da garanzia.

La sua garanzia legale sussisterà affianco quella del suo rivenditore , e non sarà limitata da questa.

Hotline:

(IT) **02 - 69 68 28 59**

(MT) **800 - 62 175**

Produttore:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de

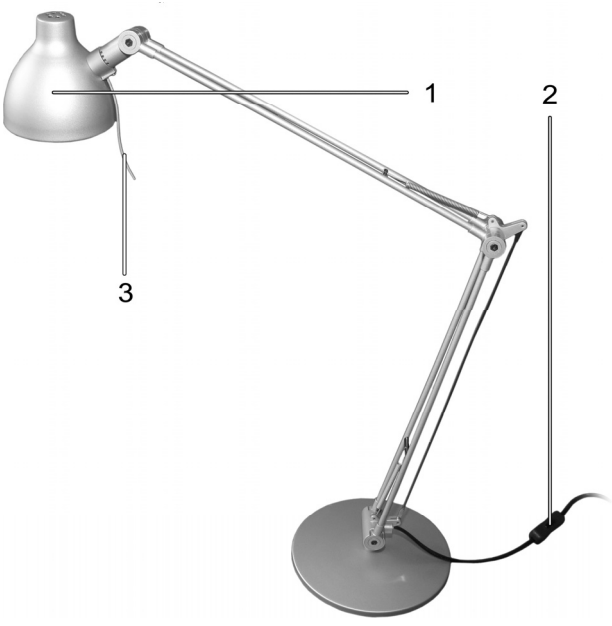
La preghiamo di tener pronto il suo numero di serie!

Índice

Conteúdo da Embalagem 26
Instruções de Segurança 27
Cabo Eléctrico 29
Fim a Que se Destina 29
Especificações Técnicas 30
Conformidade 30
Os Primeiros Passos 31
Desempacotar e Montar o Dispositivo 31
Ligar/Desligar o Dispositivo 32
Orientar o Candeeiro 32
Apêndice 33
Substituir a Lâmpada 33
Limpeza 33
Descarte de Dispositivos Antigos 34
Informação Relativa à Garantia 35

Conteúdo da Embalagem

- Candeeiro de secretária de halogéneo BL3710
- Manual do utilizador com Instruções de Segurança (não ilustrado)



Instruções de Segurança

Antes de utilizar este dispositivo pela primeira vez, leia as notas que se seguem e respeite todos os avisos, mesmo se estiver habituado a lidar com dispositivos electrónicos. Guarde este manual num local seguro, para futura referência. Se vender ou oferecer o dispositivo a alguém, é imperativo que o faça acompanhar deste manual.

Este ícone identifica informação importante para utilizar o dispositivo com segurança e para a segurança do utilizador.

A distância mínima entre o candeeiro e a superfície iluminada é 20 cm.

Qualquer cobertura protectora partida tem de ser substituída.

Este candeeiro foi concebido para lâmpadas de halogéneo autoprotegidas .

⚠ Não utilize dispositivos ópticos, tais como lentes, para olhar directamente para o feixe de luz. Se o fizer, pode ferir os seus olhos.

⚠ As crianças não devem manusear dispositivos eléctricos. Não permita que crianças utilizem dispositivos eléctricos se não se encontrarem sob supervisão. Elas podem não se aperceber da presença de potenciais riscos. Mantenha a embalagem e respectivo material de embalamento afastados das crianças pois existe perigo de asfixia.

⚠ Se observar fumo, ruído incomum, ou odores estranhos, desligue imediatamente o dispositivo e remova a ficha da tomada eléctrica. Não inale fumo que resulte de incêndio no dispositivo. Nestes casos, o dispositivo não deve ser utilizado mais, e deve ser inspeccionado por técnicos de reparação devidamente autorizados. Se inalou fumo, consulte um médico.

⚠ Nem o candeeiro nem o cabo eléctrico devem estar danificados, seja de que forma for. O fio flexível exterior do candeeiro não pode ser substituído. Se o fio se danificar, tem de se descartar do candeeiro.

⚠ Nunca abra o candeeiro. Ele não contém componentes que necessitem de manutenção por parte do utilizador. Componentes de elevada voltagem podem causar um choque eléctrico.

Cabo Eléctrico

Desligue o cabo eléctrico puxando a respectiva ficha; nunca puxe pelo cabo em si. Nunca coloque o candeeiro, peças de mobiliário, ou outros objectos pesados, em cima do cabo eléctrico, e assegure-se que ele não fica preso. Nunca dê nós em cabos e não ate um cabo a outros cabos. Os cabos devem ser dispostos de modo a que ninguém tropece neles ou fique obstruído por eles. Nunca utilize adaptadores ou extensões que não respeitem os regulamentos de segurança do seu país, e não modifique você mesmo os cabos eléctricos.

Fim a Que se Destina

O candeeiro de secretária de halogéneo BL3710 pode ser utilizado como um candeeiro para a sua secretária. O braço flexível permite-lhe ajustar o candeeiro da forma que melhor se adequar às suas necessidades. Assegure-se que o candeeiro está sempre numa superfície estável.

Este candeeiro não se destina a aplicações comerciais. Ele foi explicitamente concebido para utilização interior, em locais secos. O dispositivo satisfaz tudo o que esteja relacionado com a Conformidade CE, e relevantes normas e padrões. Modificações ao dispositivo não recomendadas pelo fabricante podem fazer com que o dispositivo deixe de estar em conformidade com estas directivas.

Especificações Técnicas

Fabricante:	LivarnoLux
Modelo:	BL3710
Tensão de funcionamento:	220 – 240 V AC, 50 - 60 Hz
Lâmpada:	Osram G9 33W Lâmpada Halopin Eco (Poupadora de Energia)
Tamanho do cabo:	aprox. 2 m (com cabo com interruptor Ligar/Desligar)
Classe de Segurança:	II
Potência nominal:	máx. 33 W
Diâmetro dos pés:	aprox. 20,5 cm
Diâmetro do ecrã:	aprox. 11 cm
Comprimento de ambos os braços:	aprox. 40 cm cada (medidos a partir do eixo rotacional)
Peso:	aprox. 2850 g

Conformidade

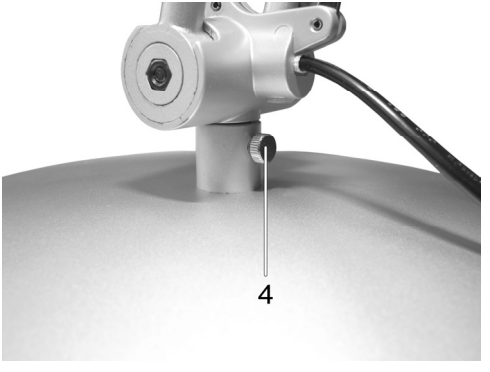
CE

Este dispositivo está em total conformidade com os requisitos básicos e outros requisitos relevantes da Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/EC.

Os Primeiros Passos

Desempacotar e Montar o Dispositivo

- Desempacote o candeeiro de secretária de halogéneo e a base.
- Desaperte o parafuso (4) na base.
- Insira o pino do candeeiro na reentrância da base e aperte o parafuso.
  Assegure-se que o pino está completamente inserido na base (consulte a figura abaixo). Se tal não for o caso, o parafuso não aperta.



Ligar/Desligar o Dispositivo

- Ligue a ficha eléctrica a uma tomada eléctrica adequada e de fácil acesso.
- Não devem ser utilizadas extensões que não satisfaçam os requisitos de segurança.
- Ligue ou desligue o candeeiro de halogéneo utilizando o interruptor Ligar/Desligar do cabo (2).

Nota Relativa ao Isolamento da Rede Eléctrica:

O dispositivo apenas se encontra completamente isolado da rede eléctrica quando a ficha for desligada da tomada eléctrica. Desligar o dispositivo por intermédio do interruptor Ligar/Desligar do cabo não o isola da rede eléctrica.

Orientar o Candeeiro

- Pode utilizar o parafuso em U para orientar o ecrã do candeeiro (3) de acordo com as suas necessidades.
- Para rodar o ecrã do candeeiro, primeiro desaperte o parafuso na parte de baixo do parafuso em U com uma chave de parafusos adequada.
- De seguida, rode o ecrã do candeeiro para a posição desejada e volte a apertar o parafuso.
- Se quiser fixar completamente o candeeiro, pode apertar os parafusos Philips localizados em todas as articulações com uma chave de parafusos adequada.

Apêndice

Substituir a Lâmpada

- Desaperte os três parafusos dentro do ecrã do candeeiro (3) utilizando uma chave de parafusos Philips adequada.
- Remova o vidro protector.
- Com cuidado, puxe a lâmpada directamente para fora do respectivo encaixe.
- Insira uma lâmpada nova do mesmo tipo.
- Coloque o vidro protector sobre o reflector e aperte os três parafusos. Os três grampos localizados por debaixo dos parafusos devem manter o vidro protector no lugar.

Limpeza

Para limpar o candeeiro, utilize um pano macio e seco. Nunca utilize solventes ou produtos de limpeza que possam danificar a armação de plástico. Assegure-se que não entra líquido algum no candeeiro. Quando muito sujo, utilize um pano ligeiramente humedecido.

Descarte de Dispositivos Antigos

Se o dispositivo contiver uma etiqueta com uma imagem dum balde de lixo com uma cruz por cima, ele está sujeito à Directiva Europeia 2002/96/EC. O descarte de dispositivos eléctricos e electrónicos deve ser efectuado separadamente do lixo residencial, em locais estabelecidos para o efeito. Não se descarte deste dispositivo juntamente com o lixo residencial. Pode encontrar mais informação relativa a pontos de recolha ou datas de recolha nos organismos de administração municipal ou empresas de descarte de desperdícios locais.

Não se esqueça de reciclar devidamente todo o material de embalamento. O cartão da embalagem pode ser depositado em caixas de reciclagem de papel ou entregue em pontos de recolha públicos para reciclagem. Quaisquer películas ou plástico contidos na embalagem devem ser entregues num ponto de recolha público.

Informação Relativa à Garantia

36 meses de garantia a partir da data de compra

Leia atentamente a documentação fornecida ou consulte a Ajuda Online antes de colocar seu produto em funcionamento. Se houver algum problema que não possa ser solucionado pelo meio mencionado, consulte-nos, por favor, através da nossa Hotline.

Em caso de que uma solução por telefone não seja possível, a nossa línea directa procederá aos passos precisos, dependendo da avaria do aparelho. A qual implica a eliminação gratuita de falhas de material o fabrico.

Esta garantia é válida em Portugal. A lâmpada fornecida não está coberta pela garantia.

Sua garantia legal ante o vendedor é mantida junto dessa garantia e não é limitada por esta última.

Hotline:

(PT) **21 - 415 90 76**

Fabricante:

TARGA GmbH
Postfach 22 44

D-59482 Soest

www.targa.de

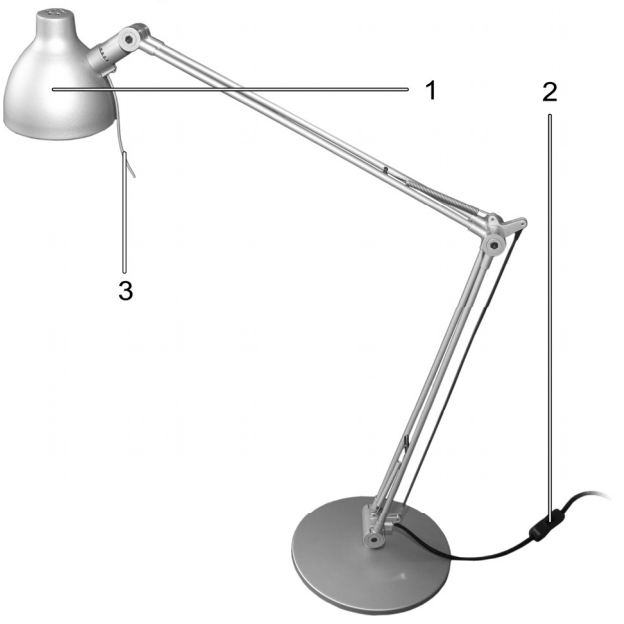
Deixe preparado o número de série do aparelho!

Table of Contents

Package Contents 38
Safety Instructions 39
  Power Cable 41
  Intended Use 41
Technical Specifications 42
  Conformity 42
Getting Started 43
  Unpacking and Assembling the Device 43
  Switching the Device On/Off 44
  Orientating the Lamp 44
Appendix 45
  Replacing the Bulb 45
  Cleaning 45
  Disposal of Old Devices 46
  Warranty Information 47

Package Contents

- Halogen desktop lamp BL3710
- User manual with Safety Instructions
  (not illustrated)



Safety Instructions

Before you use this device for the first time, please read the following notes in this manual and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices. Keep this manual safe for future reference. If you sell the device or pass it on, it is essential that you also hand over this manual.

This icon denotes important information for the safe operation of the product and for the user's safety.

The minimum distance to any lighted surfaces must be 20 cm (7.9 inches).

Every broken protective cover must be replaced.

This lamp has been designed for "self-shielded" halogen bulbs.

⚠ Never use any optical devices such as a lens to look directly into the light beam. This can cause eye damage.

⚠ Electrical devices do not belong in the hands of children. Do not allow children to use electrical devices when not under supervision. Children may not understand that they can be dangerous. Keep the packaging away from children too as there is danger of suffocation.

⚠ If you notice any smoke, unusual noises or strange smells, switch off the device immediately and remove the plug from the wall outlet. Do not inhale any smoke originating from a device fire. In these cases the device should no longer be used and should be inspected by authorized service personnel. If you have nonetheless inhaled smoke, consult a physician.

⚠ The lamp housing and the power cable may not be damaged in any way. The outer flexible cable of the lamp cannot be replaced. If the cable becomes damaged, the lamp must be disposed of.

⚠ Never open the device housing. It does not contain any parts that require user maintenance. High-voltage components may cause electric shocks.

Power Cable

Unplug the power cable by holding the plug and never pull on the cable itself. Never place the device, items of furniture or other heavy objects on the power cable and take care that the cable does not become trapped. Never tie knots in the cable and do not tie it together with other cables. All cables should be positioned so that nobody can trip over them or be obstructed by them. Never use adapter plugs or extension cables that do not comply with the safety regulations applicable in your country, and do not modify any of the cables yourself.

Intended Use

The halogen desktop table lamp BL3710 can be used as a lamp for your desk. The flexible arm allows you to adjust the light to suit your needs. Always make sure the lamp is on a stable surface.

This lamp is not intended for commercial use. This lamp has been explicitly designed for indoor use in dry rooms. The device fulfils all relevant norms and standards associated with CE Conformity. Any modifications to the device other than recommended changes by the manufacturer may result in these directives no longer being met.

Technical Specifications

Manufacturer:	LivarnoLux
Model name:	BL3710
Operating voltage:	220 - 240 VAC, 50 - 60 Hz
Bulb:	Osram G9 33W Halopin Eco bulb (Energy Saver)
Cable length:	approx. 2 m (6 ft) (with cable On/Off switch)
Safety Class:	II
Nominal power:	max. 33 W
Base diameter:	approx. 20.5 cm
Shade diameter:	approx. 11 cm
Length of both arms:	approx. 40 cm each (measured from the pivot point)
Weight:	approx. 2850 g

Conformity

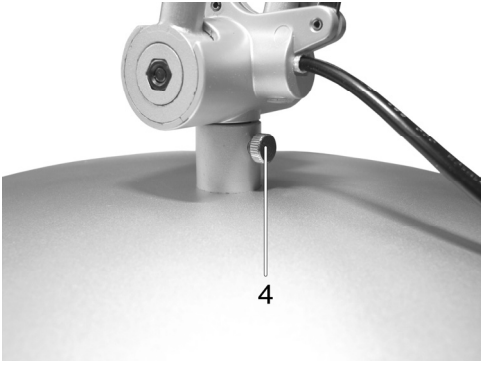
CE

This device fully complies with the basic and other relevant requirements of EMC Directive 2004/108/EC.

Getting Started

Unpacking and Assembling the Device

- Unpack the halogen desktop lamp and the base.
- Loosen the screw (4) on the base.
- Place the tenon joint of the lamp into the hole in the base and tighten the screw.
  Be sure that the tenon joint is fully inserted into the base (see the figure below). Otherwise it will not be possible to tighten the screw.



Switching the Device On/Off

- Plug the power plug into a suitable and easily accessible power socket.
- Extension cables or multiple outlet strips that do not meet safety requirements may not be used.
- Switch the halogen lamp on or off using the cable On/Off switch (2).

Mains Isolation:

The device is only fully isolated from the mains when the mains plug is pulled out of the wall outlet. Switching off the device with the cable On/Off switch does not disconnect the device from the mains.

Orientating the Lamp

- You can use the U-bolt to orientate the lamp shade (3) according to your needs.
- To rotate the lamp shade, first loosen the screw on the top end of the clamp using a suitable screwdriver.
- Then turn the lamp shade into the desired position and tighten the screw again.
- If you want to permanently fix the position of the lamp, you can tighten the Phillips screws on all joints using a suitable screwdriver.

Appendix

Replacing the Bulb

- Loosen the three screws inside the lamp shade (3) using a suitable Phillips screwdriver.
- Remove the protective glass.
- Carefully pull the bulb out of the socket.
- Insert a new bulb of the same type.
- Place the protective glass over the reflector and tighten the three screws. All three clips located below the screws must fix the protective glass in place.

Cleaning

To clean the lamp use a dry cloth. Never use any solvents or cleaners that may damage the plastic housing. Make sure that no liquid gets into the housing. If the lamp is very dirty, use a slightly moistened cloth.

Disposal of Old Devices

If the product is labelled with a struck-out waste bin, it is subject to European Directive 2002/96/EC. All electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at official disposal centres. Do not dispose of this device in your domestic waste bin. You can obtain information on collection points or collection dates from your municipal administration or local waste disposal company.

Recycle the packaging material properly too. Cardboard packaging can be taken to paper recycling containers or public collection points for recycling. Any film or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points.

Warranty Information

36 month warranty from date of purchase

We ask you to read carefully through the enclosed documentation or online help before putting your product into service. If you have a problem, which can not be solved in this way, please contact our hotline.

In case that trouble solving over the telephone is not possible, our hotline will arrange the service depending on the fault of the device. This will contain the elimination of defects by production and material at no charge.

This guarantee is valid in United Kingdom / Malta. The supplied bulb is not covered by the warranty.

Your statutory guarantees from the seller are in addition to this warranty and are not limited by it.

Hotline:

GB **0207 - 36 50 744**

MT **800 - 62 175**

Manufacturer:

TARGA GmbH
Postfach 22 44

D-59482 Soest

www.targa.de

Please have your IAN / serial number at hand!

Inhalt

Lieferumfang 50
Sicherheitshinweise 51
Netzkabel 53
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 53
Technische Daten 54
Konformität 54
Inbetriebnahme 55
Das Gerät auspacken und zusammensetzen 55
Das Gerät ein- und ausschalten 56
Die Lampe ausrichten 56
Anhang 57
Das Leuchtmittel auswechseln 57
Reinigung 57
Entsorgung von Altgeräten 58
Garantiehinweise 59

Lieferumfang

- Halogen-Schreibtischleuchte BL3710
- Bedienungsanleitung mit Sicherheitshinweisen (ohne Abbildung)

Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.

Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes und zum Schutz des Anwenders.

Der kleinste Abstand zu angestrahlten Flächen muss mindestens 20 cm betragen.

Jede zersprungene Schutzabdeckung ist zu ersetzen.

Diese Leuchte ist nur für „self-shielded"-Halogenglühlampen ausgelegt.

⚠ Benutzen Sie keinesfalls optische Instrumente wie zum Beispiel ein Vergrößerungsglas, um direkt in den Lichtstrahl zu schauen. Ihre Augen könnten dabei verletzt werden.

⚠ Elektrische Geräte gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen. Kinder können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen. Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

⚠ Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. In diesen Fällen darf das Gerät nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf.

⚠ Das Gehäuse der Lampe und das Netzkabel dürfen nicht beschädigt werden. Die äußere flexible Leitung dieser Leuchte kann nicht ausgetauscht werden; falls die Leitung beschädigt ist, muss die Leuchte verschrottet werden.

⚠ Öffnen Sie niemals die Gehäuse der Lampe. Im Inneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Spannungsführende Bauteile könnten Ihnen einen elektrischen Schlag zufügen.

Netzkabel

Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker und ziehen Sie nicht am Kabel selbst. Stellen Sie weder das Gerät, Möbelstücke oder andere schwere Gegenstände auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass dieses nicht geknickt wird. Machen Sie niemals einen Knoten in ein Kabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln zusammen. Alle Kabel sollten so gelegt werden, dass niemand darauf tritt oder behindert wird. Verwenden Sie keine Adapterstecker oder Verlängerungskabel, die nicht den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen, und nehmen Sie auch keine Eingriffe am Kabel vor.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Halogen-Schreibtischleuchte BL3710 kann als Schreibtischlampe eingesetzt werden. Mit Hilfe des leichtgängigen Armes können Sie den Lichtkegel leicht an Ihren Bedarf anpassen. Achten Sie immer auf einen festen Stand der Lampe.

Diese Lampe ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Diese Leuchte ist ausschließlich für den Betrieb im Innenbereich, in trockenen und geschlossenen Räumen geeignet. Das Gerät erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Gerätes ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet.

Technische Daten

Hersteller:	LivarnoLux
Modellbezeichnung:	BL3710
Betriebsspannung:	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Leuchtmittel:	Osram G9 33W Halopin Eco Leuchtmittel (Energy Saver)
Kabellänge:	ca. 2 m (mit Schnurzwischenschalter)
Schutzklasse:	II
Bemessungsleistung:	max. 33 W
Fußdurchmesser:	ca. 20,5 cm
Schirmdurchmesser:	ca. 11 cm
Länge beider Arme:	jeweils ca. 40 cm (gemessen am Drehpunkt)
Gewicht:	ca. 2850 g

Konformität

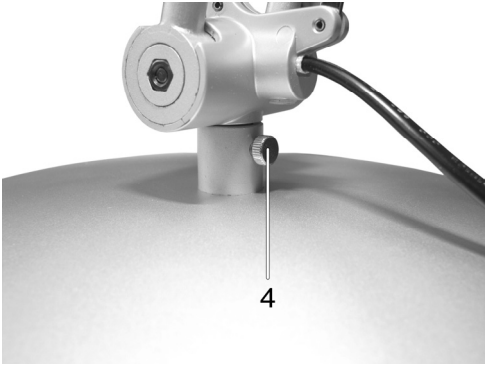
CE

Dieses Gerät erfüllt in vollem Umfang die grundlegenden Anforderungen und andere relevante Vorschriften der EMV-Richtlinie 2004/108/EC.

Inbetriebnahme

Das Gerät auspacken und zusammensetzen

- Entnehmen Sie die Halogen-Schreibtischleuchte und den Standfuß aus der Verpackung.
- Lösen Sie die Rändelschraube (4) am Standfuß.
- Stecken Sie den Zapfen der Leuchte in die Öffnung des Standfußes und drehen Sie die Rändelschraube an.
  Achten Sie darauf, dass der Zapfen vollständig in den Fuß gesteckt wird (siehe Abbildung unten). Nur dann lässt sich die Rändelschraube andrehen.



Das Gerät ein- und ausschalten

- Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete und leicht erreichbare Netzsteckdose.
- Es dürfen keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten verwendet werden, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Schalten Sie die Halogen-Schreibtischleuchte mit dem Schnurzwischenschalter (2) ein oder aus.

Hinweis zur Netztrennung:

Das Gerät ist nur vom Stromnetz getrennt, wenn der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen ist. Das Abschalten des Gerätes mit dem Schnurzwischenschalter macht das Gerät nicht stromlos.

Die Lampe ausrichten

- Sie können den Lampenschirm mit Hilfe des Bügels (3) leicht ausrichten.
- Wenn Sie den Lampenschirm drehen möchten, lösen Sie zuvor die Arretierschraube am oberen Ende des Bügels (3) mit einem geeigneten Schraubendreher.
- Drehen Sie dann den Lampenschirm in die gewünschte Position und ziehen Sie die Arretierschraube wieder an.
- Wenn Sie die Ausrichtung der Leuchte dauerhaft fixieren möchten, können Sie die

Kreuzschlitzschrauben an allen Gelenken mit einem geeigneten Schraubendreher anziehen.

Anhang

Das Leuchtmittel auswechseln

- Lösen Sie die drei Schrauben im Lampenschirm (1) mit einem geeigneten Kreuzschlitzschraubendreher.
- Nehmen Sie das Schutzglas ab.
- Ziehen Sie das Leuchtmittel gerade aus der Fassung heraus.
- Setzen Sie ein neues Leuchtmittel gleichen Typs ein.
- Legen Sie das Schutzglas über den Reflektor und drehen Sie die drei Schrauben wieder an. Alle drei Klammern unter den Schrauben müssen das Schutzglas einklemmen.

Reinigung

Verwenden Sie zur Reinigung der Lampe ein trockenes Tuch und keinesfalls Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen können. Verwenden Sie bei stärkerer Verschmutzung nur ein leicht angefeuchtetes Tuch.

Entsorgung von Altgeräten

Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC. Alle Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Das Gerät darf nicht mit dem Haus- oder Sperrmüll entsorgt werden. Informationen zu Sammelplätzen oder Abholungsterminen erfahren Sie über Ihre Gemeindeverwaltung oder über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapier-sammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

Garantiehinweise

36 Monate Garantie ab Kaufdatum

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigefügte Dokumentation bzw. Onlinehilfe. Sollte es mal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.

Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. Dieser umfasst die kostenlose Beseitigung vorhandener Herstellungs- und Materialfehler.

Diese Garantie gilt in Deutschland, Österreich und in der Schweiz. Das mitgelieferte Leuchtmittel ist von der Garantie ausgeschlossen.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungen gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.

Hotline:

(DE) **01805 04 33 11**
0,14 €/Min., Festnetz der T-COM /
Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Min.

(AT) **0043 (0) 1 - 79 57 60 09**

(CH) **0041 (0) 44 - 511 82 91**

Bitte halten Sie Ihre IAN– bzw. Seriennummer bereit

Hersteller:

TARGA GmbH
Postfach 22 44

D-59482 Soest

www.targa.de

CE

EC-Declaration of Conformity

Address:	Targa GmbH Lange Wende 41 59494 Soest, Germany
Product:	Desk lamp
Model:	BL3710

The product complies with the requirements of the following European directives:

2004/108/EC	Electromagnetic Compatibility
2006/95/EC	Low Voltage
2009/125/EC	Energy Relating Products

Compliance was proved by the application of the following standards:

EMC:	EN 55015: 2006 +A1: 2007 EN 61547: 1995 +A1: 2000 EN 61000-3-2: 2006 EN 61000-3-3: 1995 +A1: 2001 +A2: 2005
Low voltage:	EN60598-1: 2008 +A11: 2009 EN60598-2-4: 1997
ErP:	Regulation 245/2009
Year of CE marking:	2010

Soest, 5st of July 2010

Matthias Klauke, Managing Director